



Los hábitos lectores en inglés de futuros maestros: Implicaciones didácticas

Recibido:

Noviembre 2013

Aprobado:

Enero 2014

Ángela Gómez López

Universitat de València

Pág. 24 a la 31

Palabras clave

enseñanza del inglés como LE, comprensión lectora, hábitos lectores, estudiantes universitarios.

Keywords

teaching English as a FL; reading comprehension; reading habits; university students

Resumen

Se presenta un estudio exploratorio y descriptivo sobre los hábitos lectores en inglés de estudiantes universitarios españoles para detectar cuáles son las áreas de atención prioritaria para poder seguir un Grado en inglés según el EEES. Se midió el nivel de inglés mediante el *Oxford Online Placement Test*. Se evaluaron los hábitos lectores y el tipo de materiales académicos que los estudiantes leen en inglés mediante un cuestionario. Gran parte de la muestra se encontraba en los niveles elementales e intermedios de dominio del inglés. Un porcentaje muy elevado de estudiantes declaró no tener el hábito de leer en inglés y leer solo materiales académicos obligatorios. Sin embargo, existe una fuerte correlación entre tener un nivel alto de dominio del inglés y tener el hábito de lectura y/o leer otros materiales no obligatorios. Por tanto, la enseñanza del inglés debería fomentar más la lectura y el hábito lector.

Abstract

We present an exploratory and descriptive study about Spanish university students' reading habits in English. The aim is to evaluate their difficulties to study a degree in English, according to the EHEA. English proficiency was tested by means of the Oxford Online Placement Test. A questionnaire was also used to evaluate students' reading habits in English and the academic material they usually read. Most of the participants were in the elementary or intermediate English proficiency levels. A high percentage of students stated that they were not in the habit of reading in English and they only read compulsory academic materials. However, there was a strong correlation between having a high English proficiency level, reading habits and/or reading other non-compulsory materials. Therefore, English teaching methods should foster reading and improve reading habits.

1. Introducción

El conocimiento y dominio de lenguas extranjeras, especialmente el inglés, se ha convertido en algo indispensable para los estudiantes universitarios de hoy en día desde la integración de las universidades españolas al Espacio Europeo de Educación Superior (<http://www.ehea.info/>; EEES). El inglés es necesario no solo para comunicarse en la vida cotidiana sino también como la lengua en la cual se deben desarrollar y aplicar las ideas en los nuevos contextos profesionales. Es por ello que muchas universidades españolas están implementando la enseñanza del inglés dentro de sus planes de formación y están comenzando a ofrecer el estudio de algunos de sus Grados en inglés.

Comprender la información universitaria que se suministra en inglés (como lengua extranjera, LE) requiere de ciertas competencias lingüísticas (dominio de las 4 habilidades básicas de la lengua: hablar, escuchar, leer y escribir) y otras habilidades cognitivas y metacognitivas. Gran parte del aprendizaje universitario se realiza de forma no-supervisada a diferencia de lo que sucede en la escolarización obligatoria, por ejemplo. La responsabilidad del aprendizaje recae esencialmente en el propio estudiante que debe decidir qué, dónde, cuándo y cómo aprender de acuerdo con sus metas. En este contexto, tener un buen hábito lector puede ayudar al sujeto a desarrollar mejor y a adquirir destrezas metacognitivas que le permitan controlar internamente su propio aprendizaje y disponer de los medios necesarios para superar los obstáculos que encuentre (Kolic-Vehovec y Bajanski, 2007; Alexander y Jetton, 2000; Auerbach y Paxton, 1997; Pressley y Afflerbach, 1995; Carrell, Pharis y Liberto, 1989).

En este trabajo presentamos un estudio exploratorio que describe y relaciona el nivel de dominio del inglés y los hábitos lectores de estudiantes universitarios. La idea subyacente es que cierto conocimiento del idioma (inglés en este caso) es necesario para poder leer textos de cierta longitud con contenido específico típico en la universidad. Ahora bien, comprender ese contenido depende del uso adecuado de estrategias metacognitivas. El hábito lector puede ayudar a la automatización de los procesos de bajo nivel de procesamiento, como los de decodificación, *parsing*, etc. Como consecuencia, se liberan recursos cognitivos para los procesos de alto nivel necesarios, como crear macro-ideas o activar y relacionar el conocimiento previo.

Nuestro objetivo último es detectar las necesidades formativas que presentan nuestros estudiantes universitarios y, en su caso, sugerir una revisión de los métodos más empleados para la enseñanza del inglés.

2. Metodología

2.1 Participantes

Participaron en la investigación 116 estudiantes de segundo curso (20-25 años) de los Grados en Educación Primaria e Infantil, aunque obtuvimos datos completos de 96. Los estudiantes pertenecían a 5 grupos naturales de la Facultad de Magisterio de Valencia. Todos

ellos habían cursado ya la asignatura *Inglés como Lengua Extranjera para Maestros*. Para graduarse los estudiantes deben acreditar haber superado el nivel B1 o intermedio de inglés.

2.2 Materiales y Medidas

- Nivel de inglés.- Utilizamos el “Oxford Online Placement Test” (OOPT; <http://www.oxfordenglishtesting.com>), un instrumento estandarizado y validado de amplia aceptación a nivel internacional, para medir el nivel de inglés de los participantes. La puntuación del OOPT (de 0 a 120 puntos) se relaciona con los niveles del MCERL: A1 (1-19 puntos); A2 (20-39 puntos); B1 (40-59 puntos); B2 (60-79 puntos); C1 (80-99 puntos); C2 (> 100 puntos).

- Hábitos de lectura en inglés.- Se diseñó un cuestionario sencillo de cuatro preguntas (ver Anexo I) para recoger información sobre los hábitos lectores en inglés como lengua extranjera de los estudiantes. En la primera pregunta, los estudiantes tenían que decir si tenían el hábito de leer en inglés o no. En la segunda pregunta, tenían que decir qué tipo de textos leían en inglés (sólo los obligatorios para aprobar la asignatura u otros). Sólo los que afirmaran leer otros textos académicos aparte de los obligatorios para aprobar la asignatura, debían responder a las dos preguntas siguientes. La tercera pregunta era sobre la frecuencia en que leían en inglés. Y, finalmente, la cuarta pregunta se refería a la longitud de los textos.

2.3 Procedimiento

Se necesitó 1 sesión de clase para obtener las medidas. En primer lugar, utilizamos el instrumento OOPT para medir el nivel de inglés. Los estudiantes realizaron el test online individualmente en el aula de informática. El tiempo total utilizado para realizarlo fue de 45-50 min típicamente. A continuación, los participantes contestaron el cuestionario sobre hábitos lectores en inglés (10-15 min).

3. Resultados y Discusión

Nivel de inglés (OOPT)

La puntuación de los estudiantes en el OOPT se distribuyó de acuerdo con una curva gaussiana ($K-S = ,716$; $p = ,685$). El valor medio (DS) en nuestra muestra fue de 38,4 (16,6). La Figura 1 muestra la distribución de la muestra de acuerdo con los niveles europeos de referencia.

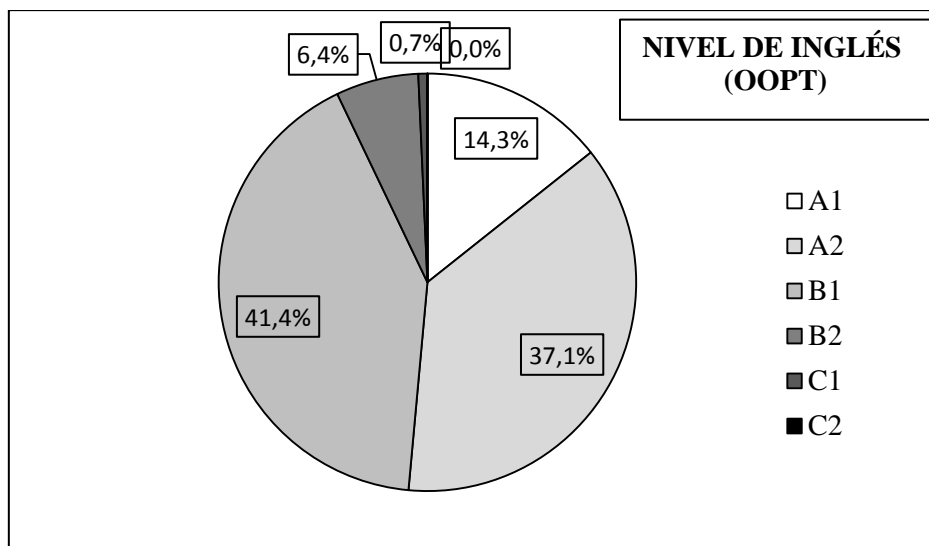


Fig. 1. Porcentaje de estudiantes en cada nivel de inglés (OOPT)

Por tanto, el 78,5% de los estudiantes universitarios de la muestra está en los niveles A2-B1 (básico avanzado-intermedio). El nivel intermedio avanzado (B2) estuvo poco representado y el nivel avanzado (C1 o C2) estuvo muy mal representado en esta muestra (sólo un estudiante).

Hábito lector en inglés

La primera pregunta del cuestionario sobre hábitos lectores consistió en una autoevaluación global sobre el hábito lector en inglés. Un 84,5% de estudiantes (N=110) declararon que no tenían el hábito de leer en inglés. El resto del cuestionario estaba dirigido a explorar un poco más la respuesta a la primera pregunta de un modo menos subjetivo. Un 63,6% declararon en la pregunta 2 que solo leían materiales obligatorios para aprobar la asignatura. La Figura 2 muestra que todos los estudiantes que tienen el hábito de leer en inglés leen otros materiales no obligatorios para aprobar la asignatura, pero 3 de cada 4 estudiantes que no tienen el hábito de leer sólo leen materiales obligatorios.

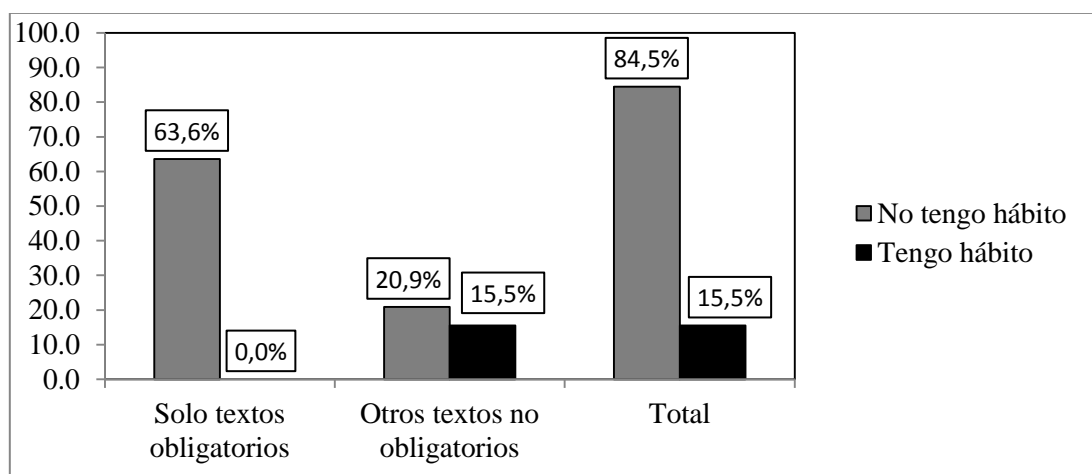


Fig. 2. Relación entre el hábito lector y los materiales que se leen (% estudiantes)

Sólo el 36,4% de los participantes (N=40), los que también leían en inglés otros materiales no obligatorios para aprobar, tuvieron que contestar a las dos preguntas restantes del cuestionario. La Figura 3 muestra los resultados de la tercera pregunta del cuestionario, que indagaba sobre la frecuencia que leían en inglés.

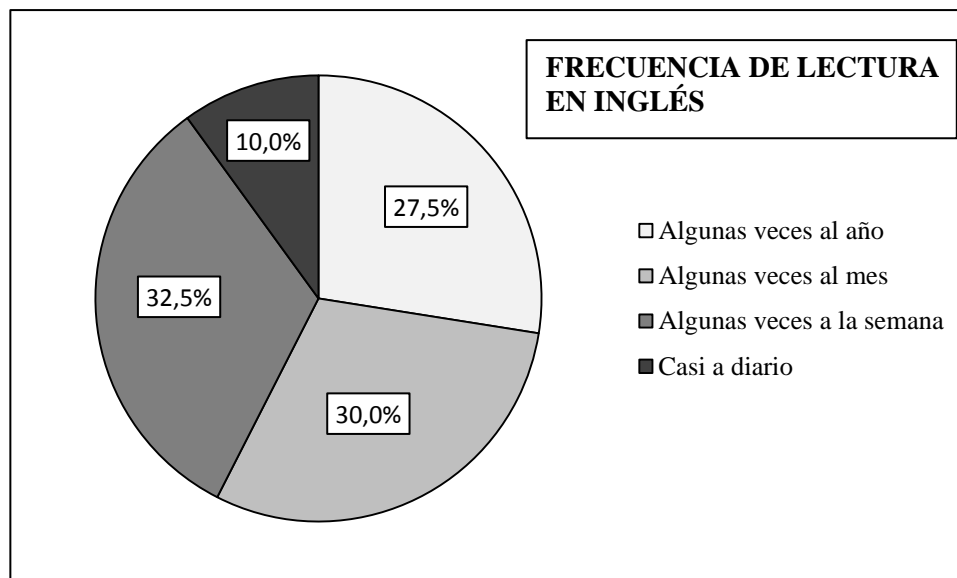


Fig. 3. Porcentaje de estudiantes que leen en inglés con cierta frecuencia (solo los participantes que leen otros materiales no obligatorios; N= 40).

La última pregunta iba dirigida a la longitud de los textos que leían usualmente (ver Tabla 1). Curiosamente, los estudiantes que leen a diario en inglés declararon que usualmente leen libros y no textos cortos. En resumen, pocos estudiantes (36,4%) leen otro tipo de materiales distintos a los obligatorios para aprobar la asignatura y muchos de ellos leen textos cortos (la mayoría de Internet) y no a diario.

Longitud de los textos	Porcentaje (N=40)
Textos cortos (alrededor de media página)	70,0
Textos largos (por ejemplo: libros)	30,0

Tabla 1. Porcentaje de estudiantes que leen textos de diferente longitud (solo los participantes que leen otros materiales no obligatorios; N= 40).

Relación entre el nivel de inglés (OOPT) y los hábitos lectores en inglés

Para estudiar la relación entre tener/no tener hábito de leer en inglés, y el nivel de competencia en ese idioma, se compararon las medias y las desviaciones típicas de cada grupo mediante la prueba estadística t de Student (para grupos independientes). Los estudiantes que declararon tener el hábito de leer en inglés obtuvieron una puntuación significativamente más

alta en el test de inglés (promedio $M_h = 52,4$) que los estudiantes que declararon no tener el hábito ($M_{nh} = 35,9$; $t(95) = -3,797$; $p = ,000$).

Del mismo modo, los estudiantes que sólo leen materiales obligatorios para aprobar la asignatura obtuvieron una puntuación significativamente más baja en el test de inglés ($M_c = 34,2$) que los estudiantes que leen otros materiales no obligatorios ($M_{nc} = 45,6$; $t(95) = -3,542$; $p = ,001$). La frecuencia de lectura de textos en inglés fue positiva y correlacionó positiva y significativamente con el nivel de inglés ($r = ,380$, $p = ,024$). La longitud de los textos que se suelen leer no estuvo relacionada con el nivel de inglés ($p = ,210 > ,05$). El hecho de leer únicamente los textos obligatorios para aprobar la asignatura- que se puede considerar como no tener el hábito de leer en inglés- está correlacionado con el nivel de dominio de la lengua, así como con la frecuencia de lectura de textos.

4. Conclusiones

Se ha llevado a cabo un estudio exploratorio y descriptivo sobre los hábitos lectores en inglés de estudiantes universitarios españoles. Con ello se pretende detectar cuáles son las áreas de atención prioritaria para lograr la formación universitaria pretendida en el Espacio Europeo de Educación Superior. La lectura es uno de los medios más utilizados para aprender en la universidad y la lectura en inglés como lengua extranjera se hace cada vez más necesaria con la posibilidad de seguir los Grados universitarios en esa lengua extranjera. Particularmente, estudiamos la relación entre el nivel de inglés y los hábitos lectores en inglés. De este modo, podríamos ver si los estudiantes universitarios poseen los requisitos necesarios para procesar adecuadamente y comprender la información específica y de alto nivel que se proporciona en la universidad.

Los principales hallazgos de este trabajo exploratorio es que un porcentaje demasiado elevado de estudiantes universitarios tienen un nivel de inglés insuficiente para poder seguir un Grado universitario en inglés. La mayoría de los participantes de la muestra (78,5%) tenían un nivel A2 o B1 de inglés según los estándares europeos. El bajo nivel de inglés de los estudiantes de la muestra se asocia con una falta de hábito lector en inglés, que implica leer solamente materiales obligatorios para aprobar las asignaturas de cada curso.

Los bajos niveles de dominio de la lengua quizás conviertan la lectura en inglés en una tarea cognitiva muy exigente y esto explicaría el alto porcentaje de estudiantes (84,5%) que declara no tener el hábito de leer en inglés. Es una cifra muy alta si consideramos que son futuros maestros en formación. Además, muchos de los materiales que leen en esta lengua tienen una obligatoriedad puramente académica (aprobar la asignatura). Sin embargo, los datos mostraron que hay una fuerte correlación entre tener el hábito de leer en inglés y/o leer otros materiales no obligatorios y tener un nivel alto de inglés. Tener hábito de lectura ayuda a automatizar los procesos de bajo nivel (decodificación, parsing), lo cual libera recursos cognitivos para procesos de alto nivel (construir macro-ideas, relacionar con conocimiento previo, reestructurar esquemas conceptuales preexistentes, etc.).

En resumen, nuestros resultados muestran que nuestros estudiantes universitarios tendrían problemas para comprender los textos académicos en inglés típicos de la universidad.

Su bajo dominio lingüístico junto con el hecho de no tener hábito lectura en inglés les llevaría a tener problemas de comprensión profunda de los textos universitarios. Por tanto, nuestros estudiantes de la muestra no estarían preparados para estudiar un Grado universitario en inglés.

Otros estudios han encontrado problemas similares a los de nuestros estudiantes y algunos profesores e investigadores de la enseñanza y aprendizaje de lenguas extranjeras han propuesto la necesidad de metodologías de enseñanza del inglés que fomenten la lectura y el hábito lector en los estudiantes, convirtiendo la lectura en algo más que una tarea obligatoria.

Esto es especialmente importante en el Aprendizaje Integrado de Contenido en Lengua Extranjera (AICLE) en la universidad. En este contexto, la lengua no sólo es objeto de estudio, sino el vehículo para acceder a la información de otras áreas de conocimiento (Council of Europe, 2001). Por tanto, tener un desarrollo adecuado de las destrezas lingüísticas, especialmente de las habilidades lectoras, resulta esencial para comprender ciertos contenidos universitarios en inglés.

El fomento de la lectura y del hábito lector, así como la enseñanza de la comprensión lectora no debería ser un asunto de la clase de inglés o de lengua en general, sino un trabajo en equipo de todas las áreas de conocimiento (Alonso, 2005), ya que la lectura es una de las destrezas más importantes que permite tener acceso a la información y fomentar el trabajo autónomo, especialmente en la universidad.

5. Referencias bibliográficas

- Alexander, P. A. y Jetton, T. L. (2000). Learning from text: A multidimensional and developmental perspective. En Kamil, M.L., Mosenthal, P.B., Pearson, P.D. y Barr, R. (Eds.), *Handbook of Reading Research*, vol. 3, pp. 285-310. Mahwah, NJ: LEA.
- Alonso Tapia, J. (2005). Claves para la enseñanza de la comprensión lectora. *Revista de Educación*, núm. extraordinario, 63-93.
- Auerbach, E. y Paxton, D. (1997). 'It's not the English thing': Bringing Reading research into the ESL classroom. *TESOL Quarterly*, 31, 237-261.
- Carrell, P., Pharis, B.G. y Liberto, J.C. (1989). Metacognitive strategy training for ESL reading. *TESOL Quarterly*, 23, 646-678.
- Council of Europe (2001). *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment*. Cambridge (U.K.): Cambridge University Press.
- Kolic-Vehovec, S. y Bajanski, I. (2007). Comprehension monitoring and reading comprehension in bilingual students. *Journal of Reading Research*, 30 (2), 198-211.
- Pressley, M. y Afflerbach, P. (1995). *Verbal protocols of reading: The nature of constructively responsive reading*. Hillsdale, NJ: Erlbaum.

6. Anexos

Anexo I: Cuestionario sobre hábitos lectores en inglés

Hablando en términos generales, podría decir que... (marca con una X sólo UNA de las siguientes opciones):

- a) Tengo el hábito de leer en inglés: leo con cierta frecuencia.
- b) No tengo el hábito de leer en inglés: leo en muy pocas ocasiones.

Por favor, contesta a las siguientes preguntas sobre tus hábitos lectores en **INGLÉS** (marca con una X sólo UNA opción en cada pregunta):

1. Cuando leo en inglés...

- a) Leo sólo materiales necesarios para aprobar las asignaturas de inglés.
- b) Leo también otros materiales.

SI HAS MARCADO LA OPCION (a), YA HAS ACABADO. GRACIAS!! SI HAS MARCADO LA OPCION (b) CONTESTA POR FAVOR ESTAS 2 PREGUNTAS QUE SIGUEN:

2. Suelo leer en inglés... (marca lo que mejor se corresponde con tu caso).

- a) Casi a diario.
- b) Algunas veces a la semana.
- c) Algunas veces al mes.
- d) Algunas veces al año.

3. Suelo leer los siguientes materiales en inglés:

- a) Más bien libros y/o textos largos en general (de Internet, revistas o periódicos completos, etc.).
- b) Más bien textos cortos (menos de media página) (Chats, Internet, revistas o periódicos, etc.).